

CAT MAGAZINE

من فاز بأشهر سباق
على وجه الأرض؟

شاحنات جديدة تحقق المزيد من الراحة

استخدام ماكينات المعالجة
عن بُعد في المزارع

الدورة التشغيلية الأسرع تعطيك عائداً أفضل الشيول الجديد من كاتربلر الفئة H

يعطيك عائداً متميزاً على إستثماراتك. النظام الهيدروليكي الجديد مزود بجهاز إستشعار للحمولة يعطي زيادة في قوة الرفع أكثر من ٢٠٪. ليساعدك على تحقيق إنتاجية أعلى .
محرك "ACERT" الجديد الفئة الثالثة المطابق لأحدث المواصفات تطوراً والمتوافق مع النظام الهيدروليكي المطور ، يعطي دورة تشغيلية أسرع واقتصاداً في الوقود بأكثر من ٥٪ عن الطرازات السابقة .
كما أنك تتمتع بمستوى عالي للدعم والخدمات من الوكيل .



أسنان القطع الجديدة من كاتربلر المجموعة - K

تثبيت أقوى - تغيير أسرع - تدوم أطول



٢٠٪
قوة رفع

٧٪
قوة قطع

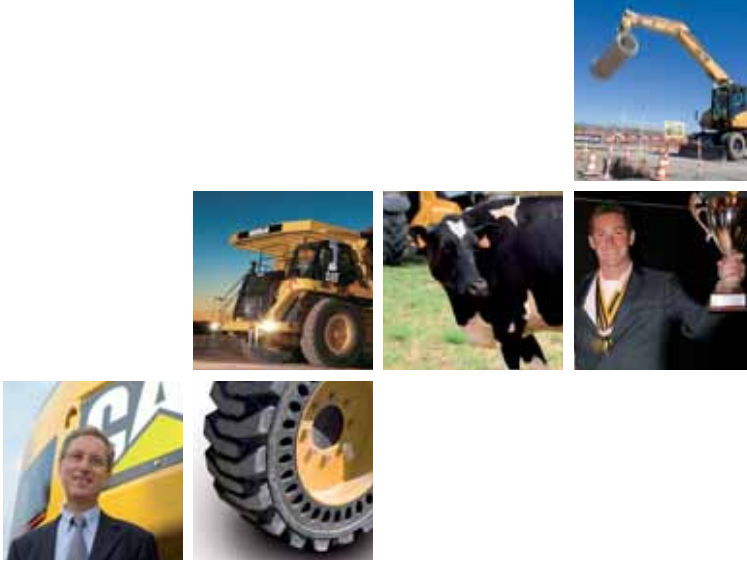
١٠٪
حمولة انقلاب

شركة الزاهد للتراكتورات
ZAHID TRACTOR

CAT®

المنطقة الغربية: جدة: هاتف: ٦٨٧ ٦٣٦٦ (٠٢) - بнок: هاتف: ٤٢٢ ٨٣٩٢ (٠٤) - أبها/خميس: هاتف: ٢٢٧ ١٢٧٧ (٠٧) - جيزان: هاتف: ٣٢١ ٤١٧١ (٠٧) - مكة المكرمة: هاتف: ٥٤٣ ٥٨٢٤ (٠٢) - المدينة المنورة: هاتف: ٨٦١ ٥٩٦٦ (٠٤) - ينبع: هاتف: ٣٩٦ ٠٨٦٢ (٠٤)
المنطقة الوسطى: الرياض: هاتف: ٢٢١ ٩٩٨٤ (٠١) - بريدة/القصيم: هاتف: ٢٨١ ٧٥٩٥ (٠٦) - حائل: هاتف: ٥٣٢ ٧٤٦٧ (٠٦) - الجوف: هاتف: ٦٢٤ ٥٠٠٨ (٠٤) - وادي الدواسر: هاتف: ٧٨٤ ٥٧٤٤ (٠١)
المنطقة الشرقية: الدمام: هاتف: ٨٥٧ ٢٥٩٥ (٠٢) - الجبيل: هاتف: ٣٤١ ٦٧٢٠ (٠٢) - الهفوف: هاتف: ٥٩٢ ٧٨٨٩ (٠٢)

www.zahid.com



عزيزي القارئ،
شاحنة جديدة ذات سلاليم،
وماكينه معالجة عن بُعد
تعمل في المزارع. وبعض أنواع
الإطارات من ماركات جديدة
تأتي مزودة بفتحات في
جوانبها - كل ذلك نستعرضه
في الصفحات التالية. وإذا
كنت ترى أن هذه المنتجات
متعة ومشوقة، فقط انتظر حتى تقرأ عن الأفراد
الذين يقفون خلفها، مرحبًا بكم في هذا الإصدار
من مجلة كاتربيلر.

بالإضافة إلى المجموعة الكبيرة من القصص
المرتبطة بأعمال نقل التربة التي يرويها
العاملون في مجتمع كاتربيلر. فإن مقالنا
الرئيسي بالصفحة السادسة يتناول

Paolo Felley

بولوفلين
نائب الرئيس

سباق مشغلي ماكينات كاتربيلر لعام 2006

6 السباق يشتعل ضراوة تحت شمس مالاجا

"لن أعود إلى استخدام الجرارات مطلقًا!"

10 الفئة TH220B من ماكينات المعالجة عن بعد تلقى رواجًا في إحدى المزارع الفرنسية

كيفية جذب المشغلين المهرة

12 مع الفئة F-Series الجديدة من شاحنات الطرق الوعرة

إطارات الخدمة الشاقة الصلبة الجديدة

15 إطارات تعمل بمنتهى القوة: على الطرق السريعة والوعرة

كاتربيلر والناس

18 بطل الجودة لدى شركة كاتربيلر

رئيس التحرير:

Laura Streeter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

مدير التحرير:

Simone Peter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

مدير المشروع:

Karm Saggu

التنسيق مع الموزعين:

Vanessa Henraat-van Gessel

كاتب أول:

William Ward

الكتاب المشاركون:

Nick Carding, Dan Gilkes

التصوير (التحدي الذي يواجه المشغلين):

Peter Verver

التصميم:

Maartje Hoppenbrouwers

المفهوم وتحقيق المفهوم:

.Hunterskil Howard for Caterpillar S.A.R.L.

www.hunterskil-howard.com

الاتصال بالموزع المحلي:

يتم توزيع مجلة كاتربيلر بواسطة موزعي كاتربيلر في أوروبا وأفريقيا
والشرق الأوسط ثلاث مرات في العام. أرسل عنوان المراسلة الخاص بك إلى
عنوان مجلة كاتربيلر كاتربيلر 76 S.A.R.L. شارع روت دي فرونتينكس.
صندوق بريد 1211 جينيف 6، سويسرا.
CatMagazine@cat.com. كافة الحقوق محفوظة. © 2007
Caterpillar

المذكور أعلاه ما هو إلا قليل من كثير ورد في هذا الإصدار من مجلة كاتربيلر - وهناك
كم وافر من الأخبار ووجهات النظر. وإذا أردت أن تتصفح موضوعات أخرى في الإصدار
القادم، اتصل بناشري كاتربيلر على الموقع CatMagazine@cat.com

حفار كاتربيلر رقم 10.000 بلمسة فضية لامعة



غالبًا لا تصل مبيعات الحفارات 10.000 حفارًا، لكن هذا ما فعله مؤخرًا موزع كاتربيلر Bergerat Monnoyeur في فرنسا، وبناءً على طلب العملاء وبغرض جعل هذا الحدث مناسبة خاصة فوق العادة، تم طلاء الحفار 320D الذي يزن 20 طنًا بدهان فضي لامع وتم عرضه في المعرض التجاري الدولي في 'إنترمات' بباريس. وتم تسليمه فيما بعد للمالكه، وسرعان ما انخرط الحفار في العمل في محاجر الشركة بمنتهى القوة والنشاط كما هو موضح بالصورة.



شكل جديد، سيتم طرحه في الأسواق قريبًا

وسوف يتم إجراء أحد أهم هذه التغييرات على طلاء Power Edge™ التجاري - شريط صغير مائل أحمر اللون موجود على اللوحات السوداء، مع المحافظة على وجود عناصر من هويات المنتجات السابقة والسماح بتوفير قدر أكبر من المرونة.

لقد اشتهرت منتجات كاتربيلر منذ زمن بعيد بشكلها المميز، وسوف يتغير هذا الشكل في العام المقبل. ويعتبر هذا التغيير أمرًا ضروريًا، ويرجع جزء من السبب في ذلك أننا قد قمنا بتوسيع خط منتجاتنا بشكل كبير خلال السنوات القليلة الماضية، ولضمان الحفاظ على التشابه الكبير بين أفراد عائلات المنتجات واسعة النطاق، فإننا نحتاج أولاً إلى تغيير بعض الأشياء القليلة بحيث يمكن تطبيقها على جميع المنتجات بشكل متناسق.

إلى أي مدى يبلغ حجم معرض BAUMA؟

يعتبر معرض Bauma بمثابة أكبر معرض جاري في العالم لمنتجات صناعة المقاولات والإنشاءات. وفي هذا العام، سوف يجذب المعرض ما يزيد على 400.000 زائر من 200 بلد تقريبًا، ويقام هذا المعرض في ميونيخ، ولذا سوف تكون شركة كاتربيلر وموزعها Zeppelin إحدى كبرى الشركات المشاركة بجناح يحتوي على 65 ماكينة، إنه معرض كبير للغاية، ولكن حتى تحصل على فكرة أكثر تعمقًا عن حجمه، فقد استهلك زوار جناح كاتربيلر ما يلي:

38.000 شطيرة
6.850 كيلو من شطائر اللحم
179.000 لتر من البيرة
71.000 لتر من المشروبات الروحية

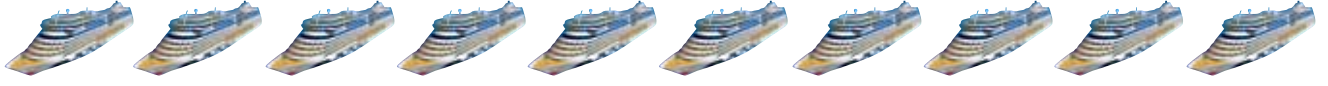




26,517

هذا هو عدد الموظفين العاملين لدى موزعي كاتربيلر في أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط والمستعدين لتزويدك بالدعم.

وهو أيضًا عدد المسافرين في عشر سفن طوافة تابعة لنادي AIDA - وهي إحدى أكبر سفن النقل على مستوى العالم. ويسر شركة كاتربيلر للأنظمة البحرية أن تستخدم هذه السفن الراقية العملاقة محركات MaK M43C من كاتربيلر.



الحفارات تمارس عملها بنشاط في الطريق 66



تمامًا كما تقول الأغنية الشهيرة. "مارس عملك بنشاط في الطريق 66". قامت ثلاث ماكينات من كاتربيلر مؤخرًا بتنفيذ أعمال 'أمنه' في حظيرة مهجورة غير آمنة لتخزين الحبوب قائمة على جانب هذه الطريق التاريخي. وقد قامت الحفارات أولاً بتنشيط البنية في مكانها. في حين تم فتح فجوات في أحد الجوانب، ثم قامت الماكينات بعد ذلك بدفع المبنى من الجانب المقابل من أجل إسقاط البنية المحاطة بالخشب. فما هي الأغنية التي تغنيها لماكينة كاتربيلر التي بحوزتك؟ نحب أن نعرف.



CAT MAGAZINE

نريد التعرف على رأيك

أخبرنا عن رأيك في مجلة كاتربيلر واحصل على نسخة مجانية من شاشة توقف كاتربيلر. كل ما عليك أن تدخل إلى الموقع www.cat.com/catmagazine وانقر فوق الرأي الذي يقع عليه اختيارك. يمكنك أن تخبرنا بما ترغب فيه - وما لا ترغب فيه - في أقل من 5 دقائق. سنبدل إذا ما بوسعنا لتنفيذ الآراء التي اقترحتها.

احصل على نسخة مجانية من شاشة توقف كاتربيلر

ما هو الموجد بالرسم؟

هناك العديد من عشاق ماكينات كاتربيلر في جميع أنحاء العالم. وحتى الأشخاص الأصغر سنًا منهم يعلمون أن الموزعين المحترفين لدينا والذين يقدمون لهم يد المساعدة يتميزون بمستوى عالٍ من الإنتاجية. ولهذا السبب. عندما رسم Severin Trösch. وهو أحد عشاق كاتربيلر البالغ من العمر 11 عامًا. طرازه المفضل فقد قام بتضمين شعار الموزع السويسري في الرسم.



سباق مشغلي ماكينات كاتريلر لعام 2006 السباق يشتعل ضراوةً تحت شمس مالاجا



التركيز والدقة، وخيبة الأمل،
كلها مشاعر تنساب المتسابقين في
أشهر سباق على وجه الأرض.



تسع فئات تسعة فائزين

اللورد الضخم ذو العجلات
جون جانسن، هولندا

اللورد متوسط الحجم ذو العجلات
جون ماكابي، أيرلندا

الجرار المحنزر المزود بتقنية **AccuGrade™**
جوهان أومان، السويد

اللورد ذو المحراث الخلفي
كريستوفر جيجيرد، فرنسا

الحفار الصغير
جورجين نوينز، بلجيكا

الحفار الهيدروليكي المزود بكلاية
بيتر فان شيك، هولندا

الحفار ذو العجلات
بيتر فان شيك، هولندا

اللورد الصغير الذي يعمل في
أنواع متعددة من الأراضي
دونالد دوهرتي، المملكة المتحدة

الشاحنات المفصلية
كيفين ماكنتي، أيرلندا

تحت ضوء الشمس الساطع في جنوب إسبانيا، كان المنتج التلفزيوني الألماني، دانيال فارفيك، يُنهي مقابلته التلفزيونية بعبارة: "إذن، من سيفوز بالسباق؟" فابتسم مشرف كاتربيلر ورد قائلاً، "لست أدري. فالنتائج متقاربة للغاية، ومن الممكن أن يفوز بالسباق أي شخص من 20 شخصاً يأتون على قمة الترتيب. إنه لأمر مثير حقاً." هكذا بدأ آخر يوم من سباق مشغلي ماكينات كاتربيلر: أشرس سباق على وجه الأرض.

السباق على ماكينة تجريبية مطابقة للماكينة التي سيتم إجراء السباق باستخدامها.

فارفيك وطاقم التصوير المصاحب له من ضمن 30 صحفياً سافروا لتسجيل هذا الحدث الفريد. "قناة التلفزيون التي أعمل لحسابها متخصصة في تصوير قصص الشجاعة والقوة. وهل هناك أشرس من هذه الماكينات الضخمة القوية والأشخاص الذين يقومون بتشغيلها؟" وقد حضر صحفيون آخرون، مثل جراهام بلاك، محرر في صحيفة "Earthmovers" البريطانية، إلى هذا المكان خصيصاً للتعليق على أساليب وتكتيكات المنافسين. الذين يمثلون أفضل ما يمكن أن تتمخض عنه أوروبا والشرق الأوسط. ويقول بلاك، "إذا كانت ماكينات كاتربيلر جيدة، فإن الأشخاص الذين يقودونها لا يقلون جودة."

آلاف المتنافسين

إن هذه هي المرة التاسعة التي تقيم فيها شركة كاتربيلر هذا الحدث السنوي. وفي وقت مبكر من العام، قام موزعو كاتربيلر في 23 بلداً بتنظيم منافسات تأهيلية. ومن بين آلاف المتنافسين الذين نالوا شرف المشاركة، فاز أول 56 متنافساً برحلة مدفوعة النفقات بالكامل إلى كوستا ديل سول بإسبانيا. ولكن بالرغم من كونها "رحلة ترفيهية بين البحر والرمال" للزوجات والصديقات اللاتي صاحبن المتنافسين، فقد واجه المتنافسون سباقاً قوياً ومرهقاً دام لمدة ثلاثة أيام.

ولم يكن من المنتظر من هؤلاء المتنافسين إظهار مهاراتهم في تشغيل تسع ماكينات من فئات مختلفة فحسب، بل كان التحكيم قائماً على مدى وعيهم بمتطلبات السلامة والسرعة والدقة أيضاً. وكل ذلك كان يتم على ماكينات لم تكن غالباً مألوفةً لهم. وهذا هو السبب في أن كل اختبار كان يبدأ بعرض موجز مفصل بالفيديو، بالإضافة إلى إتاحة الفرصة أمام المتنافسين للتدريب في موقع



سباق مشغلي ماكينات كاتربيلر لعام 2006 السباق يشتعل ضراوةً تحت شمس مالاجا

المنافسة الشريفة بين الأصدقاء

منذ أول يوم من السباق. كان جميع المتنافسين يرغبون في الأداء الجيد. كما كان الجميع على جانب كبير من التركيز لتقديم أفضل ما لديهم من مهارات التنافس. غير أن الأشخاص التابعين لشركة كاتربيلر. كما تتوقع منهم تمامًا. كان جميعهم يتوق إلى تقديم يد العون والمشورة لزملائهم من المشاركين. فهذا دون دوهيرتي. مثلاً. والذي حضر من اسكتلندا بصحبة والده. يقول: "من الصعب عليّ استخدام مجرفة التحميل لأنني لم أستخدمها في السابق. غير أنني حصلت على الكثير من الإرشادات من الرفاق هنا. وسوف يكون أدائي جيدًا."

وهناك المتنافس دينيس دال بيانكو. الذي حضر بصحبة أخيه ماتيو. ويذكر بيانكو أن اللودر الصغير الذي يعمل في أنواع متعددة من الأراضي قد سبب له الكثير من المشكلات - بالرغم من أنه يستخدم أحد هذه الماكينات في كل يوم أمضاه في إيطاليا؛ ويقول. "إنه أمر مثير للتوتر. ويجعلني أضغط على نفسي. وبالرغم من أن المدربين والمشاركين الآخرين قد حاولوا التخفيف من حدة الأمور لدي. فأنا لا أزال متوترًا. وهذا التوتر ينعكس على أدائي." ويلخص كريستوفر بيرسون السويدي مشاعر العديد من الأفراد هنا قائلاً: "كان الأمر يمثل تحديًا بدنيًا وذهنيًا كبيرًا. إلا أنه كان متعة للغاية."



الأمر كله يستغرق يوم عمل واحد

جرت أحداث أيام السباق الثلاثة في شهر أكتوبر أمام أطقم التصوير التلفزيوني والصحفيين - بغرض التأكيد على الأهمية البالغة لمهارات المشغلين ومدى التزامهم ووعيهم بمتطلبات السلامة. الأمر كله يستغرق يوم عمل واحد.



الفائزون



Peter van Schoik, 1



Per Erik Johansson, 2



Soren Markussen, 3

أول ستة فائزين

1. بيتر فان شيك، هولندا
2. بيتر إريك جونسون، السويد
3. سورين ماركوسين، الدانمارك
4. جورجين نوبنز، بلجيكا
5. كيفين ماكنتي، أيرلندا
6. بير إيفار وينسنيس، النرويج

البلدان الست الأولى

1. السويد
2. بلجيكا
3. هولندا
4. النرويج
5. الدانمارك
6. ألمانيا

والفائز هو...

بيتر فان شيك، من هولندا، ويقول هذا الرجل الهولندي، عندما كان يتقلد ميدالية الفوز في الاحتفالية الخاصة التي أقيمت مساء يوم انتهاء السباق، "إنني في غاية السعادة، وما هو الاختبار الذي كان البطل يرى أنه أصعب الاختبارات؟ ويرد البطل بابتسامة عريضة جذابة ورائعة، "جميع الاختبارات". ■

ما هي أصعب الاختبارات؟

طبقًا لما ذكره إيمانويل كاتيلين، كبير المعلمين الذين قدموا العون والنصيحة أثناء إجراء الاختبارات، ثبت أن الجرافة D8 هي أصعب الماكينات، ويقول، "يرجع ذلك إلى أننا قمنا بتضمين نظام GPS هذا العام، وليس من الضروري استخدام هذا النظام، فهو نظام اختياري، لكن جميع المنافسين تقريبًا يفعلون، حيث يرى مشغلو الجرافات المحترفون أن هذا النظام يحسن كثيرًا من مستوى أدائهم، والأشخاص الذين لم يسبق لهم استخدام الجرافات من قبل يرون أيضًا أنه مفيد لهم،" لماذا إذن يكون هذا الاختبار صعبًا؟ "إنه أمر ذهني بحت، فنظام GPS هو نظام إلكتروني، أي شيء جديد تمامًا، وكل ما عليك هو أن تتغلب على هذه العقبة الصغيرة وستجد أنه سهل الاستعمال إلى أبعد حد."

حدث عالمي بمعنى الكلمة

الفائزون الذين وصلوا إلى التصفيات النهائية هم من بلجيكا والبوسنة وكرواتيا وجمهورية التشيك والدنمارك وفرنسا وألمانيا والمجر وأيرلندا وإيطاليا ومنغوليا وهولندا والنرويج ورومانيا وروسيا وصربيا وسلوفاكيا وسلوفينيا والسويد وسويسرا وتركيا والإمارات العربية المتحدة والمملكة المتحدة، وقد تم اختيارهم من خلال مئات الأحداث المحلية شارك فيها آلاف من المشغلين المحترفين.

لقد ذهب التوتر والتركيز وقلق الانتظار الذي أصاب بيتر فان شيك، بعد أن أنهى اختبارته الأخير، ويظهر بيتر (إلى اليسار) وهو يمشي في الجوار في جولة سريعة، وبصحبة المدرب جون وانيت، الذي هو الموزع أيضًا، وهو يقبض على كأس الفوز في المساء التالي خلال العشاء الذي أقيم خلال الاحتفالية (أعلى).



المتسابق دون دوهيرتي البالغ من العمر ثلاث وعشرين عامًا يحصل من والده على بعض النصائح المفيدة.



”لن أعود إلى استخدام
الجرارات مطلقاً!”



”إنني سعيد بمستوى
الأداء ودائرة الدوران والقدرة
الكبيرة على المناورة.
وكنت مندهشاً للغاية
بدائرة الدوران على
وجه الخصوص في هذه
الماكينة الطويلة.”



بعد ثلاث سنوات من تشغيلها، وهناك بعض الشك في أنه بحلول هذا الوقت، سيتعاقد جين بيير مع Bergerat Monnoyeur لتجربة أحدث ماكينات كاتربيلر لديه.

ويقول جين بيير، "إنني سعيد للغاية بشركة كاتربيلر. فقد قمت بتجربة ماكينات من شركات تصنيع أخرى. لكن كاتربيلر كانت أفضلها على الإطلاق." ■

ثلاث سنوات، ويقول جين بيير، "إنني في غاية السعادة بماكينة كاتربيلر وبالأفراد العاملين لدى Bergerat Monnoyeur. كما أنني سعيد بمستوى الأداء ودائرة الدوران والقدرة الكبيرة على المناورة، وكنت مندهشًا للغاية بدائرة الدوران على وجه الخصوص في هذه الماكينة الطويلة."

يمكن للماكينة TH220B أن تدور في نطاق نصف قطر يبلغ 3.55 مترًا، وذلك بفضل إمكانية التوجيه الرباعي بها، الأمر الذي يجعلها الماكينة المثالية للتشغيل في مراعي الأبقار والحظائر، حيث تُستخدم لتوصيل الغذاء للحيوانات وتنظيف الأرضيات. كما أن القدرة الممتازة على الرؤية ووجود أدوات قليلة متدلية من مؤخرة الماكينة، هي أمور تمنح المشغل الثقة في التعرف على الإمكانيات الكاملة للماكينة واستخدامها في أكثر المساحات ضيقًا، ويقول جين بيير، "وهناك أيضًا الطاقة والسرعة الكاملتان اللتان تتميز بهما المكونات الهيدروليكية."

ويتم تزويد الماكينة TH220B بالإصدار 123 حصان (92 كيلووات) من محرك ديزل كاتربيلر 3054E، ويضمن هذا المحرك عالي الإخراج وجود كمية وفيرة من الطاقة لمهام الرفع والمعالجة، وتتمتع الماكينة بحد أقصى من قوة الرفع يبلغ 3.5 طنًا وحد أقصى من ارتفاع الرفع يبلغ 6.1 مترًا، وعلى ارتفاع التشغيل الكامل، يمكن للماكينة TH220B أن تقوم بمعالجة حمل يبلغ وزنه 2.5 طنًا بمنتهى الأمان.

وتكون هذه القدرة العالية مفيدة خصوصًا أثناء موسم الحصاد، حيث إن الماكينة TH220B يمكنها رفع رزمتين عملاقتين من القش دفعة واحدة، سواء واحدة فوق الأخرى أو واحدة بجانب الأخرى، ولا ينتج عن ذلك ارتفاع سريع في مستوى الإنتاجية فحسب، ولكن بخلاف جرارات المزارع التقليدية، فإن ماكينة المعالجة عن بُعد قادرة أيضًا على خميل رزم يصل ارتفاعها إلى ثلاثة أضعاف على المقطورات، ما يزيد أيضًا من معدل الإنتاج.

ويتم استخدام الماكينة لمدة تصل إلى 10 ساعات يوميًا، وتقوم بمنتهى السهولة باستكمال ما يزيد على 1.000 ساعة عمل سنويًا، ولهذا السبب، ينوي جين بيير أن يستبدل الماكينة TH220B

لاقت الفئة TH220B من ماكينات المعالجة عن بُعد رواجًا كبيرًا في واحدة من أكبر مزارع الألبان في فرنسا، نظرًا لما تتمتع به هذه الماكينة من ميزات تعدد الاستخدامات والإنتاجية العالية والقدرة الكبيرة على الرفع، كان جين بيير دراجيون، الذي يدير مجموعة مكونة من ثلاث مزارع بالقرب من ديرفال، في منطقة لوار أتلانتيك، يستخدم في الماضي الجرارات الزراعية التقليدية المزودة بأذرع لودر لتنفيذ مهام الرفع.

ويقول جين بيير دراجيون، "لقد فكرنا في استخدام الماكينات التليسكوبية من عامين، وقبل ذلك، كنا قد اعتدنا على استخدام الجرارات دائمة، ولكن من توسع المجموعة في الوقت الحالي إلى ثلاث مزارع، احتجنا إلى استخدام ما هو أكثر من الجرارات التقليدية، كنا نرغب في أن نصبح قادرين على الرفع لمسافة 6 أمتار، ولذلك قررنا الاستثمار في شراء ماكينة معالجة عن بُعد، والآن، لن نعود إلى استخدام الجرارات مطلقًا."

وحيث تبعد المزارع الثلاث ما يربو عن 190 هكتارًا عن بعضها البعض، ومع وجود مزيج من الحبوب والأعلاف وقطيع من الماشية يزيد على 120 رأسًا، فإن المزرعة ختوي على حمل عمل متنوع، وتنتج المزرعة كل عام أكثر من 60 هكتارًا من الذرة، و70 هكتارًا من الذرة من القمح وما يزيد على 1 مليون لتر من اللبن.

وبفضل استخدام مجموعة مخصصة من أدوات كاتربيلر، وخاصة الأدوات المصممة لتكميل أداء الفئة TH220B، فإن الماكينة قادرة على معالجة مجموعة كبيرة من العمليات، وتتضمن هذه العمليات خميل المقطورات عالية الجوانب بالأعلاف، وتكديس رزم القش فوق المقطورات وبداخل الحظائر، علاوة على تزويد مراعي الأبقار بغذاء الماشية.

وقد تم توفير الماكينة من قبل الموزع الفرنسي Bergerat Monnoyeur، مع تزويدها بكفة متعددة الكلابات، وأداة ملحقة للتعامل مع الرزم، وشوكات تقليدية مزدوجة، والموزع Bergerat Monnoyeur، الذي يمتلك مستودعًا يبعد 50 كم فحسب عن المزرعة، مسؤول أيضًا عن كافة أعمال الخدمة والتصليح بموجب عقد صيانة مدته

كيفية جذب المشغلين الماهرة

مع الفئة F-Series الجديدة من شاحنات الطرق الوعرة

إن السر معروف: هناك نقص حاد في عدد مشغلي شاحنات الطرق الوعرة. وتتوقع الحسابات أن هذا النقص سوف يزداد سوءاً. وهذا النقص حاد للغاية في بعض المناطق التي تقوم الشركات فيها بتدريب أفراد جدد تمامًا ليصبحوا مشغلين. غير أن هذا الأمر يمكن أن يكون عالي التكلفة: فهو لا يتطلب الوقت من جانب المدرب والمدرّب فحسب، ولكن من جهة الشاحنة أيضاً: الأمر الذي يجعلها شاحنة غير منتجة خلال فترة التدريب هذه. وحتى عندما يكون لديك أفراد مدربون بالكامل، فهناك صعوبة متزايدة في الاحتفاظ بهم لديك.

“إنها ليست مجرد كابينة قيادة مريحة للغاية، فهناك العديد من الأشياء التي تجعلها أشبه بالحلم - فبدلاً من السلم مثلاً، أصبحت هناك درجات سلالم للدخول إلى الكابينة والخروج منها.

كابينة القيادة والخروج منها. وهناك المزيد من السعة (أكبر بنسبة 20 بالمائة تقريباً). والمزيد من مرافق التخزين. والمزيد من المواد والتركيبات واللمسات النهائية الفخمة. وفي واقع الأمر، فإنّ تشعّر أنّك داخل سيارة فخمة. وعلاوة على ذلك، أصبح مقعد المدرب ناحية اليسار الآن. ولذلك يمكن للمدرّب استخدام المخرج ذاته الذي يستخدمه المشغل. ويمكنك أيضاً طي مقعد المدرب تماماً بالكامل ليوفّر لك المزيد من السعة. أو استخدامه كطاولة لتناول طعامك.

ولهذا السبب ازداد اهتمام شركة كاتربيلر بشكل خاص بجعل الفئة F-Series الجديدة مريحة وخالية من الاهتزازات قدر الإمكان. ويوضح الأمر جاسون رامشو، المتخصص في منتجات OHT لدى كاتربيلر، بقوله.

جولة في الداخل

عند دخولك إلى كابينة القيادة الجديدة، فإنّك تلاحظ على الفور أنها أوسع من كابينات القيادة بالفئة E/D-Series. كما أن المقعد أصبح في الوسط، مما يسهل عملية الدخول إلى





777F	775F	773F	
90.9	63.5	54.4	فئة الحمل الآجر (طن)
60.0	42.3	35.6	سعة الهيكل * (متر ²)
163,293	109,770	100,698	إجمالي وزن الماكينة (كجم)
Cat C32 ACERT	Cat C27 ACERT	Cat C27 ACERT	طراز المحرك
700	552	524	طاقة المحرك الصافية (كيلووات)
758	587	552	طاقة المحرك الإجمالية (كيلووات)

* هيكل قياسي تراكيم SAE 2:1

وهناك سبب آخر بالنسبة لفئة F-Series يجعل مارسة المشغل لمهامه أمراً أقل إثارةً للضغط. يتمثل في تحسين القدرة على الرؤية. فكابينة القيادة بالفئة F-Series تحتوي على زجاج أكبر مرتين من الطرازات السابقة. وقد تم تحسين خطوط رؤية الموقع للسماح بقدرة أفضل على رؤية للمقدمة والجانبين. وقد تم تطوير نظام المرايا ليتضمن مرايا ساخنة تظل صافيةً وواضحةً في الطقس البارد. وظروف الليل وأثناء التغييرات المفاجئة في الارتفاع.

راحة كبيرة مهما كانت حالة الطقس
تتمتع كابينة القيادة بالفئة F-Series بقدرات أكبر إلى حد كبير على تكييف الهواء والتدفئة. ولذا سرعان ما تجد بيئة العمل المفضلة لديك. ما يجعل المشغلين يمارسون عملهم بمنتهى الراحة وبمستوى إنتاجية أعلى. ■

التحكم السهل بطرف الإصبع
لقد تم أيضاً تخفيف معدل التوتر والجهد المبذولين في القيادة والتحكم في الشاحنة. فمقعد كاتربيلر القياسي المريح يمكن تعديله بنمائي طرق. ولذا يمكن للمشغل الوصول إلى كافة أدوات التحكم على نحو مريح بدون مد يده أو شدها. كما تم وضع كافة أدوات التحكم في مواقع يسهل الوصول إليها وحفظها في الذهن. ومن شأن وضع كافة أدوات التحكم وشاشات العرض في نطاق يسهل الوصول إليه ورؤيته بسهولة أن يحد من إجهاد المشغل وتوتره طوال يوم العمل. وبالإضافة إلى ذلك، تم نقل ذراع التفريغ إلى يمين ذراع النقل مباشرةً. حيث يمكن تشغيلها بشكل أسهل وعلى نحو أكثر راحة.

“إنها تجعلك تتمتع بشعور لطيف أثناء القيادة - بفضل وضع المقعد في الوسط وليس فوق العجلات.”

إدارة مفتاح الإشعال
إن إدارة مفتاح الإشعال بمنحك المزيد من المفاجئات السارة. فقوائم تركيب كابينة القيادة ذات التصميم الجديد تعمل على عزل كابينة القيادة. في حين أن ناقل الحركة الأكثر انسيابية في نقل السرعات، والمزود بكلاط طاقة يتم التحكم فيه إلكترونياً. يقلل الاهتزاز الذي يتسبب فيه تغيير السرعة في الأغلب. وبالنسبة لمن يختارون نظام الهيكل المبطن بالمطاط، فقد تم تخفيف صدمات الصخور التي يتم تفريغها في صندوق الحمل بالشاحنة إلى حد كبير.

ما الذي يميز نظام ACCUGRADE®؟

تقول مارلين ميرفي، قائد فريق اختيار المتخصصين في نظام AccuGrade

لدى شركة كاتربيلر، "إن نظام AccuGrade® للتحكم في الماكينة

وتوجيهها هو النظام الوحيد الذي تم تصميمه وتطويره وإدماجه بالماكينة

في المصنع من جانب شركة التصنيع، وهذا النظام يجعلك تثق في أداء

الماكينة بشكل أكبر - فسوف تعمل لمدة أطول، طول مدة خدمتها".

وتواصل مارلين قوله، "إن أي نظام للتحكم في

الماكينة وتوجيهها سوف يجعلك تحصل على

مكاسب إنتاجية ضخمة، لكن الأنظمة الأخرى

عبارة عن مجموعات إضافية تم تطويرها بمعرفة

شركات التكنولوجيا، ونظام AccuGrade

فقط هو الذي يتم إدماجه في الماكينة،

وهو يقوم بتنسيق خصائصها التشغيلية،

ومن الواضح أن هذا يعني المزيد من الثقة

في التشغيل والتناسق الأداء الأفضل."

الدعم على مستوى عالمي

ويستمر مارلين، الذي يوفر فريقه من مهندسي

المنتجات ومتخصصي التطبيقات بانتظام

تدريبًا متعمقًا لموزعي كاتربيلر، في قوله،

"والأكثر من ذلك أن هذه الماكينة مزودة بدعم

العملاء عالمي المستوى، ويتم نقل هذا

التدريب فيما بعد إلى عملاء كاتربيلر عندما

يقررون استخدام نظام AccuGrade.



ويعمل نظام AccuGrade على الحصول

على مكاسب إنتاجية ضخمة، مثل

زيادة معدل عمل الماكينة من 40 دقيقة

إلى أكثر من 55 دقيقة في الساعة.

GPS غير ضروري وتكون أنظمة الليزر والأنظمة

الصوتية أكثر ملاءمة، وما يهم عملاؤنا أن كافة

الجرارات المجهزة وماكينات التسوية التي تعمل

بالموتير الجديدة من كاتربيلر يتم توفيرها حاليًا

وشحنها من المصنع مزودةً بنظام AccuGrade.

فهو نظام توصيل وتشغيل بسيط يسهل

تطويره وترقيته، وسوف توفر الحفارات هذا

العام مزودةً بنظام AccuGrade أيضًا.

أخيرًا، هل سيحدث أن يحل نظام

AccuGrade محل المشغل؟

يقول مارلين، "كلا، ليس من المؤكد أن يتم ذلك في

المستقبل القريب، فمهما كان النظام متطورًا

في صناعته، فأنا لا أعتقد أنه سيحل محل

المشغلين تمامًا، إذا كان ذلك يرجع إلى سبب آخر

بخلاف سلامة موقع العمل، فهو نظام يجعل

الإنسان يشعر باستجابة الماكينة، فالبشري فقط

هو من يمكنه، على سبيل المثال، أن يشعر بوجود

صخرة في الطريق، ثم يقوم بإدخال التعديلات

طبيعًا لذلك، ومن المؤكد أن النظام يساعد

المشغل في أن يؤدي مهمته بطريقة أسهل رغم

ذلك، كما أنه يساعده على التحكم بشكل أكبر

في دورة العمل، وعلى أية حال، بدون المشغل.

تصبح معدة كاتربيلر ماكينةً بلا روح." ■

من يستخدم نظام AccuGrade؟

طبقًا لما ذكره مارلين، هناك فروق إقليمية

كبيرة فيما يتعلق باستخدام هذه التقنية

وتبنيها، ومنطقة شمال أوروبا هي أكثر

الأقاليم تطورًا؛ فهناك فرض إجباري لاستخدام

التقنية في تنفيذ المهام الحكومية، والعملاء

في أجزاء أخرى من شمال أوروبا متحمسون

أيضًا لتبني استخدام هذه التقنية؛ اثنان من

كل ثلاثة حفارات كاتربيلر جديدة تقريبًا في

بلدان شمال أوروبا سيتم تركيب أحد أنواع

أنظمة التحكم في الماكينة في نهاية الأمر.

لماذا يعتبر هذا النظام مفيدًا للغاية؟

يقول إريك دوراند، أحد متخصصي

تطبيقات AccuGrade.

وعن طريق التخلص من التخمينات في العمل،

فإن هذا النظام يمكن المشغلين من تنفيذ أعمال

التدريج وحفر الخنادق بدقة مذهلة، ونظرًا لأن

هذا النظام يجعل العملية برمتها تتم سريعًا

وتمتهدى البساطة، فإنه يزيد أيضًا من مستوى

الإنتاجية إلى حد كبير، مع تقليل تكاليف

الدراسات بنسبة تصل إلى 90 بالمائة، وفوق

كل ذلك، يزيد النظام من معدل استخدام المواد،

ويقلل من تكاليف التشغيل ويطيل من يوم

العمل ويرفع من درجة الأمان في موقع العمل.

متى يصبح نظام AccuGrade مكونًا قياسيًا

في الماكينات؟

نحن نؤمن بمسألة طرح الاختيارات أمام العميل.

فبعض التطبيقات قد تتطلب مثلًا التخطيط

المسطح ثنائي الأبعاد فقط، وهنا يكون نظام

إطارات الخدمة الشاقة الصلبة الجديدة

إطارات تعمل بمنتهى القوة: على الطرق السريعة والوعرة

منذ وقت ليس بالبعيد، طرحت شركة كاتربيلر إطاراتًا صلبًا جديدًا للودرات الصغيرة المزودة بعجلة توجيه والتي تعمل في التطبيقات الشاقة. ولكن بخلاف الإطارات الصلبة التقليدية، يمكن للإطار الجديد أن يسير فوق الطرق الوعرة (أو غير الممهدة) بنفس الانسيابية التي يسير بها على الأسطح الملساء. وكانت هذه انطلاقة مهمة للغاية: حيث إن كافة الإطارات الصلبة السابقة كان ينقصها العمق الكافي للمداسات لتسيير بكل ثقة فوق الطرق الوعرة.

وتتمتع إطارات Flexport الصلبة المخصصة للخدمة الشاقة على مدارات بعمق أكبر بنسبة 58 بالمائة وعرض أوسع بنسبة 30 بالمائة من الإطارات السابقة، ومن شأن ذلك أن يجعلها الإطارات المثالية للتسيير على الأسطح الممهدة وغير الممهدة على السواء. نظرًا لأن المداسات الأكثر عمقًا توفر قوة جر أكبر. كما يوفر العرض الأكبر مزيدًا من القدرة على "الطفو" في الأراضي الموحلة. والأكثر من ذلك أن إطارات Flexport الجديدة يمكنها أن تحمل حملاً أكبر بنسبة 28 بالمائة من إطارات الخدمة الشاقة الصلبة المعتادة. ولم يمر سوى بضعة أشهر من طرح هذا الإطار الجديد. ولذلك سألت مجلة كاتربيلر رجالاً يعملون بالجال عن أداء هذا الإطار:

ما هي تكنولوجيا FLEXPORTE؟

تشير تكنولوجيا Flexport

إلى لفتحات الموجودة في الحلقة

الخارجية بالجدار الجانبي للإطار.

وهذه الفتحات تضيق المزيد من

المرونة وتمتص الصدمات التي

تنقلها المكونات الصلبة العادية

إلى المشغل. وكانت نتيجة عمل

هذه الفتحات الاستمتاع بقيادة

أكثر انسيابية وراحة. فالمشغل

أصبح أقل تعرضًا للضغوط، وأقل

شعورًا بالتعب والإجهاد. ولذلك

فإنه يظل أكثر انتباهًا وإنتاجيةً

لفتترات طويلة من الوقت.

توفير 30 بالمائة

"نحن نقدر ما وفرته لنا هذه الإطارات بنحو 30 بالمائة من تكاليف التشغيل: فهذه الإطارات لا تستمر في الخدمة لمدة طويلة فحسب، بل إنها تجعلنا في حاجة إلى عدد أقل من الماكينات، وإذا لم نكن نمتلك إمكانية التسيير على الطرق السريعة والوعرة التي توفرها هذه الإطارات، لكان في حاجة إلى استخدام لودرات إضافية".

نيكولاي سيكيف، مدير الخدمة في شركة Satori.

إنها إطارات تمتص الصدمات والضربات فعلاً

"قد تكون هذه الإطارات صلبة، لكنها تمتص بالفعل الصدمات والضربات أيضًا، ويشعر كل من المشغل والماكينة بالامتنان لهذه الإطارات".

سيرجي فيتروف، مشغل يعمل في شركة Satori. وشركة Satori هي شركة مقاولات روسية للإنشاء والهدم تقوم بتشغيل خمسة لودرات صغيرة مزودة بعجلات توجيه. أربعة منها تحتوي على إطارات Flexport الصلبة المخصصة للخدمة الشاقة.

مدة الخدمة الطويلة

"مع انتشار كافة أنواع المسامير المفكوكة والأجسام الحادة الأخرى في هذا المكان، أثبتت الإطارات الهوائية عدم جدواها. وقد قمنا بتجربة الإطارات المملوءة بالرغوة لكنها لم تستمر في العمل سوى ثمانية أسابيع فحسب. ونحن الآن نستخدم إطارات Flexport من كاتربيلر منذ ما يزيد على ستة أشهر. ويتم العمل باستخدامها 24 ساعة يوميًا لمدة 7 أيام في الأسبوع. وهي لا تزال في أفضل حالاتها".

ديف جيرفين، مدير العمليات في مصنع JVC لإعادة التدوير. وهو محطة أيرلندية لتدوير المخلفات تعمل لمدة 24 ساعة يوميًا. والتي تستخدم اللودرات الصغيرة المزودة بعجلات توجيه والتي تحتوي على إطارات Flexport الصلبة المخصصة للخدمة الشاقة.



Nikolai Sychev



Sergey Vetrov



Dave Jervis

رصف طريق في روما بين في ليلة واحدة

نعرف أن هذه المدينة الخالدة لم يتم بناؤها في يوم واحد، غير أن هناك جزء تاريخي من هذه المدينة - وهو الطريق الواصل من كولوسيوم وحتى فوري إمبريالي - قد تم تجديده في ليلة واحدة، بفضل مستوى الأداء العالي الذي لا يتوقف لاثنتين من ماكينات الرصف من إنتاج شركة كاتربيلر.

وقد قامت شركتي المقاولات **Laziale Strade S.r.l.** و **Stradaoli S.r.l.** بمعاونة الأفراد الفنيين من كاتربيلر بهذه المهمة التي استغرقت ثماني ساعات فقط لطحن المواد ورصف الطريق الذي يبلغ طوله 300 متر وبمساحة 5.500 متر². وقد تم استخدام مكشطة باردة **PM-200** وماكينة رصف أسفلت ذات عجلات **AP-600** تعملان بتقنية تبادلية. وقد تمت العملية بأكملها بدون الاضطرار إلى إغلاق الطريق الحيوي أمام المرور.

ومن الظاهر تمامًا أن هذه حالة 'veni, vidi, vici'* واضحة بالنسبة لماكينات الرصف من إنتاج كاتربيلر.

* 'لقد أتيت، وشاهدت بأمر عيني، وفزت في النهاية' - يوليوس قيصر





”يمكن قياس جودة المنتجات باستخدام البيانات الرقمية الواقعية. غير أن الأمر يعتمد أساسًا على العقل. وعلى الإيمان بالجودة. وعلى المبدأ القائل بأن ما يمكنه الفوز في نهاية المطاف هو الذي يجب أن يكون حيا على كافة المستويات.“



Gérard Vittecoq

بطل الجودة لدى شركة كاتريبلر

جيرارد فيتيكوك هو رئيس مجموعة كاتريبلر. وهو مسؤول عن

مناطق أوروبا-أفريقيا-الشرق الأوسط. وهو أيضًا بطل الجودة لدى

شركة كاتريبلر. وقد سألته مجلة كاتريبلر عما تعنيه الجودة

بالنسبة لشركة كاتريبلر وكيفية تصرف الشركة إزاء ذلك.

ماذا تعني 'الجودة' داخل شركة كاتريبلر؟

إن الجودة تعني الثقة في الأداء وقوة التحمل. وهي تعني أن ماكينات كاتريبلر سوف تعمل لوقت طويل. طوال مدة خدمتها. وفي الأساس. تعني الجودة رضا العملاء: عن أفضل المنتجات وعن أفضل الخدمات التي يقدمها الموزعون.

كيف تتصرف شركة كاتريبلر إزاء ذلك؟

إننا نعرف من خلال الدراسات التي نجريها على العملاء أن خدمات موزعيننا تلقي تقديرًا عظيمًا من جانبهم - فهذه الخدمات تدخل ضمن أفضل الخدمات على الإطلاق. وبالنسبة لمنتجاتنا. فنحن نمتلك أيضًا معايير عالية المستوى للغاية. وفي الوقت الحالي. قبل طرح منتج جديد. يتعين أن يعمل هذا المنتج بلا أعطال لمئات عديدة من الساعات في مواقع الاختبار. وإذا ساورتنا أية شكوك في ذلك. فإننا نؤجل طرح المنتج في الأسواق.

هل نحن راضون عن مستوى الجودة لدينا؟

إننا لن نرضى عن مستوى الجودة على الإطلاق. فإذا توقفنا عن البحث عن طرق لتحقيق سجل

كيف يمكننا قياس مستوى الجودة؟

لدينا العديد من برامج جمع الحقائق التي تخبرنا عن كيفية أداء ماكينات كاتريبلر بمجرد

تعتمد علاوات العاملين لدى شركة كاتريبلر على الجودة. ولكن كيف يساهم شخص يعمل في قسم الحسابات (مثلًا) في تحسين جودة المنتج. ألا يمثل ذلك ظلماً؟

مطلقاً - فلا يمكن مثلاً الحصول على منتج نهائي عالي الجودة إذ كان قسم الحسابات في الشركة تسوده الفوضى. أو كان مكان العمل غير نظيف. وعليه. فإن كافة جوانب الشركة تؤثر على جودة المنتجات. غير أن الأهم من ذلك أن الجودة أمر يعتمد على العقل: أي اتجاه نحو أفضل شيء يمكن تنفيذه فقط. وكما هو الحال في كافة اتجاهات مجموعة العاملين. فإن كل فرد له إسهاماته. وهذا هو سبب مكافأة جميع العاملين بسبب نجاح التحسينات. ولحسن الحظ. فإن جميع من أعرفهم تقريباً من العاملين في كاتريبلر لديهم اتجاهات يمكنهم تنفيذها. وقادرة على الفوز في نهاية المطاف. ويسير جميع العاملين بالشركة طبقاً لنظام صارم. ويكتنون احتراماً كبيراً للمزلاء والموزعين والعملاء على السواء.

أخيراً. لماذا حصلت على لقب بطل الجودة؟

هذا لأنني قدمت نفسي متطوعاً لهذه الوظيفة. وكنت أتوقى الحصول عليها. فليس هناك ثمة شيء مهم بالنسبة للعملاء مثل مسألة الرضا هذه. ■

تسليمها للعميل. على سبيل المثال. نحن نعلم كل خلل يجده الموزع ويصلحه - وتخبرنا هذه الإحصائيات عن المواقع التي تحتاج إلى التحسينات بالماكينة. كما أننا أيضًا نجري دراسات لقياس مدى رضا العملاء عن الماكينات والخدمات. ويتمثل أهم سؤال هنا في

يقول الموظفون لدى شركة كاتريبلر أن الذي

يجري في عروقهم دم أصفر. ماذا يعني ذلك؟

هذا يعني الحب. والعاطفة. والفخر. فما يجري في عروقك يكون دم أصفر عندما تحب العملاء فهؤلاء العملاء هم الذين يقدمون خدمات عظيمة وجلييلة للعالم. وهم الذين يجعلون من التقدم أمراً ممكنًا. ويكون ما يجري في عروقك دم أصفر أيضًا عندما تغمرك عاطفة عشق المنتجات لدينا. والتي تتميز بضخامتها وجبرأتها وقوتها. وكذلك عندما تفخر بأنك جزء من شركة كاتريبلر وتاريخها العظيم الذي نواصل بناءه وتعزيزه.



CAT MAGAZINE

تقييم القراء - نود معرفة رأيكم

أخبرنا ما هو رأيك بمجلة كاتربيلر. يمكنك خلال 5 دقائق أن تخبرنا بكل ما تحبه وما لا تحبه عن المجلة. ومن ثم سنبدل قصارى جهدنا لنضع رأيك موضع التنفيذ.

الرجاء تقييم المقالات في الإصدار الحالي لمجلة كاتربيلر	منازلة / مثيرة للاهتمام	مقبولة	لم أقرأها
خدي المشغل 2006 - المنافسة الأقوى على وجه الأرض	☐	☐	☐
أخبار كاتربيلر والحقائق المثيرة للاهتمام	☐	☐	☐
TH220B مقبض ألي في مزرعة فرنسية	☐	☐	☐
ما الشيء المميز جداً في أكواغريد	☐	☐	☐
تقنية فليكسبورت - للإطارات الصلبة الجديدة عالية الأداء	☐	☐	☐
المهدة بالحرك الجديد فئة إم / الأرضية في روما	☐	☐	☐
الناس: جيرارد فينتوك - بطل الجودة في كاتربيلر	☐	☐	☐

ما أكثر شيء تحبه في مجلة كاتربيلر؟	الأفضل	جيدة	لا تثير اهتمامي
نبذات عن زبائن كاتربيلر	☐	☐	☐
نبذات عن موظفي كاتربيلر	☐	☐	☐
مواقع عمل مميزة	☐	☐	☐
أخبار الوكيل المحلي	☐	☐	☐
أخبار منتجات كاتربيلر	☐	☐	☐
معلومات عن الخدمة والصيانة	☐	☐	☐
أخبار شركة كاتربيلر	☐	☐	☐
تطورات التكنولوجيا	☐	☐	☐
صور كبيرة - بوسترات معدات	☐	☐	☐

مجلة كاتربيلر تبقيني على اطلاع بكل جديد من كاتربيلر في المنتجات والخدمات

☐ لا

☐ نعم

هل أنت ؟

☐ أنثى

☐ ذكر

في أي بلد تقيم ؟

هل يعد محتوى المجلة مفيداً لك في عملك؟

☐ نعم. كثيراً

☐ نعم. أحياناً

☐ لا. أبداً

هل هناك أي شيء آخر تودنا أن نضيفه إلى المجلة ؟

هل تزودك مجلة كاتربيلر بمعلومات لا تجدها في أي مكان آخر ؟

☐ لا

☐ نعم

أين تقرأ المجلة ؟

☐ في العمل

☐ في البيت

بعد قراءتك للمجلة، هل تقوم بتمريرها لعائلتك، أصدقائك أو زملائك ليقرأوها ؟

☐ لا

☐ نعم

في حال كنت تفعل ذلك، فكم عدد الأشخاص الذين يقرأون نسختك ؟

☐ 4

☐ 1

☐ 5

☐ 2

☐ 6

☐ 3

شكراً على تعاونك!

حالما تكمل هذا التقييم

الرجاء إرساله إلى:

Caterpillar SARL

Ms. Simone Peter

route de Frontenex, BP6000, 76

Geneva 6 1211

Switzerland

Fax: +41 22 849 4127

Peter_Simone@cat.com

أنا استمتع وأتطلع إلى استلام كل إصدار لمجلة كاتربيلر

☐ لا

☐ نعم

شبكة فروع

شركة الزاهد للتراكتورات والمعدات الثقيلة المحدودة
المكتب الرئيسي: ص.ب. ٨٩٢٨ جدة ٢١٤٩٢، المملكة العربية السعودية
هاتف: ٦٦٧١١٥٦، فاكس: ٦٦٩٠٧٢٧
بريد إلكتروني: info@zahid.com، موقع الشبكة: www.zahid.com



المنطقة الغربية

جدة: المكتب المنطقة:

كيلو ٥، طريق مكة المكرمة

هاتف: ٦٨٧٦٣٦٦ فاكس: ٦٨٠٦٧٦٤

مكة المكرمة: شارع الحج

هاتف: ٥٤٣٥٨٢٤ فاكس: ٥٤٣٥٦٩٦

أبها/خميس: مدينة سلطان

هاتف: ٢٢٧١٢٧٧ فاكس: ٢٢٧١٢٨٥

تبوك: شارع الثلاثين، مهرجان

هاتف: ٤٢١١٤٤٤ فاكس: ٤٢٣٩٦١٦

المدينة المنورة: شارع خالد بن وليد

هاتف: ٨٦١٥٩٦٦ فاكس: ٨٦١٥٦٦٧

ينبع: منتزه الصناعات الخفيفة

هاتف: ٣٩٦٠٨٦٢ فاكس: ٣٢١٠٦٨٧

جيزان: شارع الملك عبد العزيز

هاتف: ٣٢١٤١١٧ فاكس: ٣٢١٤١٦٤

نجران: طريق الملك عبد العزيز

هاتف: ٥٢٩٩٩٩٢، ٥٢٩٤٠٧٥ فاكس: ٥٢٩٤٠٧٦

المنطقة الوسطي

الرياض: المكتب المنطقة:

كيلو ١٧، طريق خريص الشمالي

هاتف: ٢٣١٩٩٨٤ فاكس: ٢٣١٩٨٤٧

فرع البلد

هاتف: ٤٤٨٩٧٦٣ فاكس: ٤٤٨٩٧٣٧

بريدة/القصيم: طريق المدينة

هاتف: ٣٨١٧٥٩٥ فاكس: ٣٨١١٦٧٣

حائل: طريق القصيم

هاتف: ٥٣٢٧٤٦٧ فاكس: ٥٣٣١٥٠٩

الجوف: سكاكا

هاتف: ٦٢٥١٣١٦ فاكس: ٦٢٥٣٨١٦

وادي الدواسر: نوما

هاتف: ٧٨٤٥٨٧٠ فاكس: ٧٨٤٧٤٣٣

المنطقة الشرقية

الدمام: المكتب المنطقة:

المنطقة الخالدية، طريق المينا

هاتف: ٨٥٧٢٥٩٥ فاكس: ٨٥٧٠٣٧٦

الجبيل: هاتف: ٣٤١٦٧٢٠ فاكس: ٣٤١٦٧٣٩

الهفوف: المبرز

هاتف: ٥٩٧٢٨٨٩ فاكس: ٥٩٢٧٤٥٦



شركة الزاهد للتراكتورات
ZAHID TRACTOR



www.zahid.com